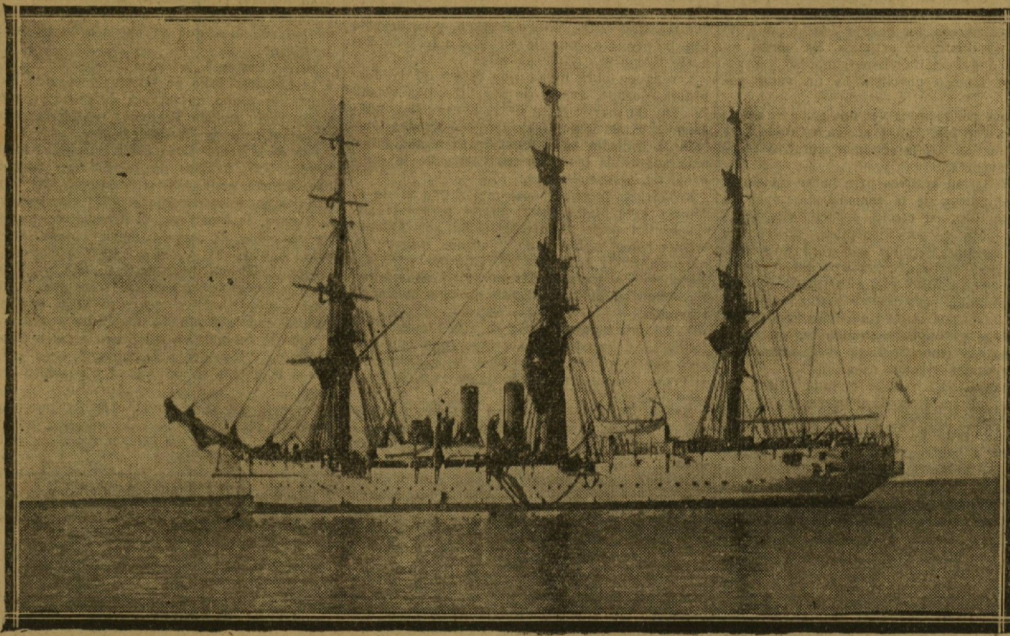


La fragata "Presidente Sarmiento"

Hoy, a las once de la mañana, llegará a nuestra bahía

Permanecerá en nuestra ciudad hasta el 4 de Septiembre. - Festejos organizados en honor de su tripulación



¡Bienvenidos!

¡Bienvenida seas á nuestras costas, fragata simbólica de la tierra hermana! ¡Bienvenida seas á este país, á este puerto hispano, en el que habrás de considerarte como en tu propia patria; á este mar Cantábrico, que vió nacer á los que fundaron la gran ciudad que tienes por metrópoli!

Hoy es día de gozo y alegría para nosotros, por recibir á los hermanos queridos que nos visitan, toda vez que argentinos y españoles todos somos hermanos de sangre, de raza, de idioma; todos creemos, pensamos y hablamos en hispano.

Desde el comandante, señor Stewart, que manda á tu bordo hasta el último de los conscriptos que forman tu tripulación valiente y dotada, todos y cada uno de vosotros recibid el parabién, juntamente con el abrazo fraterno hispano, vasco, donostiarra, y, al mismo tiempo, los fervientes votos, ofrecidos de lo más íntimo del corazón de que vuestra estancia entre nosotros os sea muy grata y dichosa.

Estáis en San Sebastián, la capital de la provincia española que más íntimos, más gratos recuerdos guarda y que conserva el más acendrado cariño para la República Argentina. En esta provincia, podéis asegurarle, no existe rincón alguno de ella que no tenga ó haya tenido algún hijo, algún familiar, en aquella querida tierra del Plata. Desde la capital donostiarra hasta el caserío más remoto, no habrá un lugar, una aldea, un pueblito, en que el pensamiento de una madre, de una novia, de una hermana guipuzcoana no vuele raudo, cada día, hacia el sér querido radicado allí, en no importa qué región, lo mismo en Entre Ríos que en la Pampa, en la Tierra del Fuego que en Córdoba ó en la capital, pero sí que á la tierra argentina vuelan el corazón y el alma, los recuerdos y las plegarias de la mujer guipuzcoana.

Y por lo que á los hombres respecta, bien podemos asegurar que hoy día no se puede ser BUEN ESPAÑOL SIN AMAR ENTRANABLEMENTE A LA ARGENTINA. Nuestra Raza Ibérica es una; nuestra sangre está mezclada íntimamente; la Historia argentina, desde el descubrimiento, es la misma Historia de España. Sobre todo, vosotros, marinos valerosos, intrépidos navegantes, sabéis de las glorias y de los triunfos, de los dolores y amarguras heroicas de la Marina de guerra española, puesto que en ellos habéis tomado parte.

En múltiples combates, que sería prolijo enumerar, compartisteis á bordo de navas españolas los dolores, las fatigas, las alegrías del triunfo. Los Anales de la Armada española están llenos de nombres y de hazañas gloriosas de argentinos, y en el mismo Trafalgar, por ejemplo, al lado de los Churrucos, de los Gravina, de los Méndez Núñez, de los Alava, se encuentran envueltos en aureola de gloria los nombres de los Santiago y Francisco Aldas, Benito Lynch, Matías Yrigoyen, Martín José Wernes, Eusebio Medrano, Miguel Antonio de Merlo, que supieron morir los unos, sufrir los otros y llenarse todos de gloria, gloria que hoy refleja en la gloriosa Marina de guerra argentina, cuya representación lleváis vosotros por todos los mares y los pueblos todos.

¡Gloria y vitor á la fragata querida que, arbolando ese glorioso y querido pabellón azul y blanco con el rutilante sol pampeano, viene hoy á visitarnos, á estrechar el abrazo cariñoso de la gran patria argentina á la gran madre España; á vincularnos, una vez más, en el amor recíproco; á confundirnos en un solo latido de confraternidad Iberoamericana!

Recibid, aceptad el saludo cariñoso de este pueblo, que es el vuestro, que os ama, que os admira y que os recibe como cosa propia, que es inconfundible, al grito fervoroso y entusiasta de ¡Viva la República Argentina! ¡Viva España!

P. PARRA DE AGUIRRE.

(De la Sección Iberoamericana del Ateneo Guipuzcoano.)

EL PROGRAMA DE FESTEJOS

Con motivo de la próxima llegada á esta ciudad de la fragata argentina, cuyo arribo está señalado para hoy, á las once de la mañana, la colonia hispanoargentina trata de preparar algunos festejos, acoplándolos á los organizados por el elemento oficial. Con ello quiere renovar, una vez más, sus estrechos lazos de cariño y de hermandad con estos embajadores de la nación argentina, haciéndoles lo más grata posible su corta estancia en nuestra ciudad, donde la colonia hispanoargentina es tan numerosa y apreciada.

A las cinco de la tarde se celebró ayer una reunión en los salones del Banco Español del Río de la Plata, presidida por el digno y querido cónsul de la República Argentina, señor Calmi, y por otras conocidas personas de la colonia, que son las que organizan varios festejos expresados.

Se dió á conocer el siguiente programa: El día 27 se dedicará á las visitas oficiales, y, por la noche, el Ayuntamiento de la ciudad dará un banquete oficial en el Gran Kursaal, en honor de los visitantes, combinado con una fiesta goyesca que en la misma fecha ha de celebrarse. A continuación, y en el hall del Kursaal, se celebrará una fiesta vasca en honor de los marinos, y se ruega á la numerosa colonia hispanoargentina que contribuya con su valiosa presencia al mayor esplendor de la fiesta.

El día 28, á las nueve de la mañana, partirá del Paseo de la República Argentina (frente al Hotel María Cristina y Teatro Victoria Eugenia) una excursión en automóviles para dar una vuelta á Guipúzcoa. Para ella se cuenta con que los adheridos á estos actos acudirán con sus propios "autos", dando la mayor brillantez á la caravana que ha de formarse, y en la cual irán también autocars para el caso de que no fueran suficientes los coches particulares para todos los adheridos. Los coches irán engalanados con las banderas española y argentina, y pasarán por Lasarte, Andoain, Urnieta, Villabona, Tolosa, subirán por Vidania y Regil y bajarán á Azeitúa, donde se visitará el renombrado Santuario de Loyola. En la pradera contigua al Santuario se celebrará un banquete, y a continuación varios festejos en la plaza de toros. El regreso se hará por Cestona, Zumaya, Guetaria, etc., y la caravana se disolverá frente al Teatro Victoria Eugenia.

Al día siguiente, 29, sábado, se celebrará un gran banquete en el restaurant Monte Igueldo, con una selección de platos españoles y argentinos. Por la tarde, después de las cuatro, concurrirán al monte las familias y amistades de los adheridos á estos actos de la colonia hispanoargentina, y se organizará un baile en los salones altos del restaurant, siendo forzosa la presentación de la tarjeta de invitación para penetrar en los mismos. Los invitados

serán obsequiados con un té y la reunión se prolongará hasta la noche. Para ambos festejos se cuenta ya con un gran número de adheridos, y su valiosa representación permite confiar en que tendrán un resonante éxito.

En la misma noche del día 29, el Círculo Mercantil tiene organizado un banquete y verbena en honor de sus socios e invitados.

El día 30, gran corrida de toros, á la que asistirá la marinería de la fragata "Sarmiento", invitada finamente por nuestra Corporación municipal.

Día 31.—Jira oficial á Guetaria, para colocar una placa de bronce que la fragata "Sarmiento" dedica á Sebastián Elcano, pudiendo concurrir á esta jira cuantos particulares lo deseen. La salida y detalles se anunciarán por la Prensa.

El mismo día, á las seis de la tarde, se celebrará una fiesta en el Kursaal, organizada por el Dispensario de Santa Isabel, que invita galantemente á la oficialidad y guardias marinas del buque visitante y dicha fiesta será realizada con la presencia de la reina María Cristina.

A las diez de la noche y en los salones de la Diputación de Guipúzcoa habrá una recepción oficial, con invitaciones, y en ella tomará parte el laureado Orfeón Donostiarra, que interpretará canciones españolas y argentinas.

Día 1.—El embajador de la República Argentina dará un té en el Hotel María Cristina, ofrecido á la reina madre, autoridades, oficialidad y guardias marinas de la fragata.

Día 2.—Fiesta á bordo de la fragata. Te y baile de invitación.

Día 3.—Fiesta de despedida que la reina madre dará en su palacio real, en honor á nuestros queridos visitantes, para lo cual se cursarán invitaciones oficialmente.

Aparte de estos festejos se celebrarán otros que se están organizando para agasajar á los marinos y se recomienda muy especialmente á los miembros de la colonia hispanoargentina aquí residentes, que procuren guiar y acompañar á nuestros visitantes, les hagan conocer todos los encantos de nuestra ciudad y de sus alrededores, con el objeto de que gusten, durante su estancia en nuestra localidad, sus bellezas naturales y lleven á la Argentina un grato recuerdo.

También se ruega á los miembros de la colonia que procuren engalanar sus balcones con las banderas española y argentina el día de la llegada y el de la partida de nuestros queridos visitantes.

Hoy se celebrará la verbena benéfica de la "Artesana"

Si el tiempo se pone en razón

Hoy, miércoles á las diez y media de la noche, y si el tiempo no vuelve á ponerse fosco—no lo permitan los hados— se celebrará en la terraza del Gran Casino la verbena que debió celebrarse el sábado pasado.

La fiesta será indudablemente, gratísima. La "koshkerísima" "Unión Artesana" sabe hacer las cosas admirablemente y ahora lo ha probado una vez más. Ha tenido el acierto de elegir un lugar tan propicio para una fiesta juvenil como el Gran Casino, ha contratado dos bandas de música, unos cuantos piano sde manubrio y un "jazz-band" popular, ha ideado un concurso de mantones de Manila y—esto sobre todo— ha logrado interesar á lo más bello de las bellísimas donostiaras, que esperan impacientes la celebración de la verbena.

Durante unas horas—Orocolaga mediante— la terraza del Gran Casino va á recobrar su perdida animación, trocándose en un trozo del Madrid chispero—Chamberí, Lavapiés ó Maravillas—, sin que por ello—¡no faltaría otra cosa!— pierda un ápice de su legítimo donostiarismo.

Casi nada: Madrid en plena Concha.

De nueve á una y de tres á seis, se despacharán entradas en el Sindicato de Iniciativa (Alameda 14).

Los precios que regirán en el ambigü serán los siguientes:

Café, 0,50; té, 0,40; te con leche, 0,50; sandwiches de jamón, 0,70; de chorizo, 0,50; whisky con soda, 2,25; cerveza, bock, 0,50; limonada, 0,40; refrescos, 0,40; vino Rioja, botella, 1,75; ídem ídem media botella, 0,90; vino Ramón Bilbao (alambrado), botella, 3,00; raciones: de jamón, 1,50; de jamón en dulce, 1,75; de chorizo de Pamplona, 1,50; de salchichón, 1,50; de lomo, embuchado, 1,75; de ternera, 1,75; pasteles, á 0,25; mantecado, 1,00; anís Asturiana, 0,50; anís del Mono, 0,60; anís Ojén, 0,60; Cazalla, 0,60; Marie Brizard, 1,00; Rhur Negrita, 0,70; Benedictino, 1,00; Chartreux, 1,00; Cointreau, 1,25; Cognac: González Byass, 0,60; Domecq, 0,60; Lamothe extra, 1,00; Hennessy, 1,25; Martell, 1,25; Boulestin, 1,25; Champagne Moët Chandon, botella, 20 pesetas.

nes con las banderas española y argentina el día de la llegada y el de la partida de nuestros queridos visitantes.

UN RUEGO

Con el fin de ultimar los detalles de organización de estos festejos, se ruega á los adheridos que se sirvan pasar hoy mismo ó mañana, 27, antes del mediodía, por el Banco Español del Río de la Plata.

La "Presidente Sarmiento" se construyó en Inglaterra (en Birkenhead) entre 1897-98. Armada en fragata, casco de acero revestido de madera y cobre, tiene 87 metros de eslora neta (81 entre perpendiculares).

13 metros de manga.
750 ídem de puntal.
5'85 ídem de calado medio.
50 ídem altura del palo mayor.
38 ídem ídem del trinquete.
30 ídem ídem del de mesana,
2'750 toneladas de registro.
Algo más de 2.000 HP. en su máquina de triple expansión y está armada con seis cañones Hotchkis de 47 milímetros, un cañón de 10 centímetros Behlehen y tres cañones de 120 milímetros Armstrong.

La manda el capitán de fragata don Francisco Stewart; el segundo es también capitán de fragata, don Domingo Casamayor y es jefe de Estudios de los guardias marinas don Francisco Renta, teniente de navío. Llevando á su bordo, además, 15 jefes y oficiales, 36 aspirantes, 10 suboficiales, 60 clases, 75 marineros, 17 aprendices de marinero y 120 conscriptos.

El viaje actual es el XXIII de instrucción que emprende la "Presidente Sarmiento".

MAQUINARIA PARA TRABAJAR LA MADERA

GUILLET HIJOS y Cia. S.A.E.

Casa fundada en 1847

FERNANDO VI, 23. - MADRID

Agentes en Guipúzcoa:

Ibarguren y Compañía, Euskal-Erria, 7, 2.º

San Sebastián

